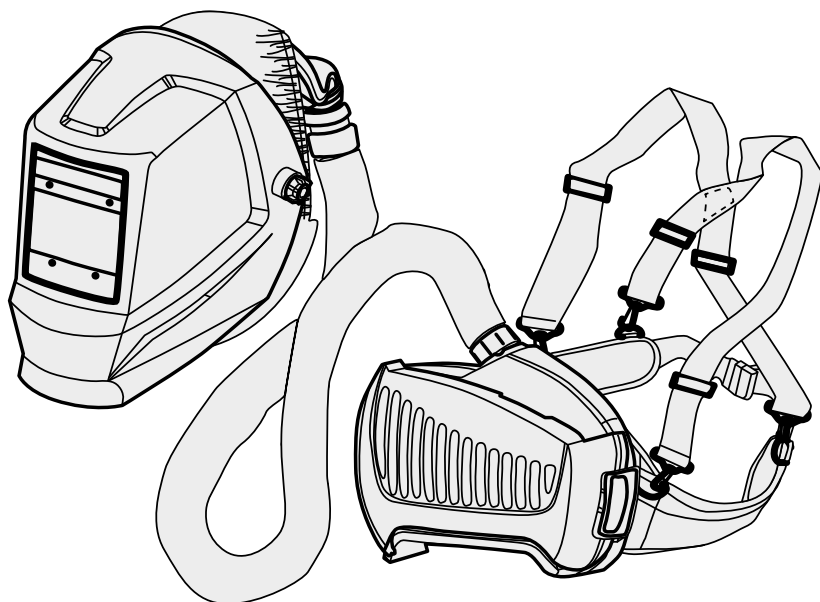


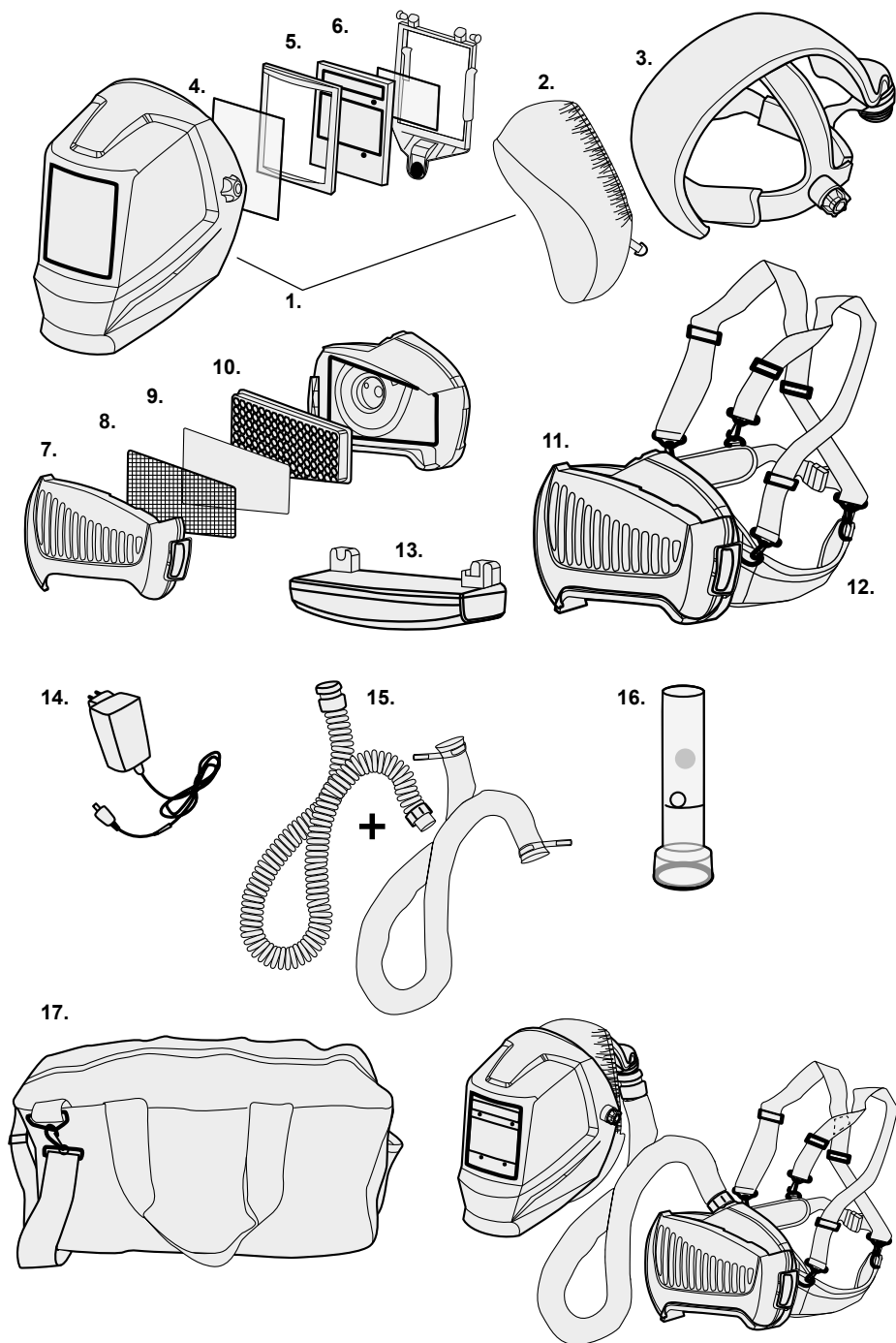


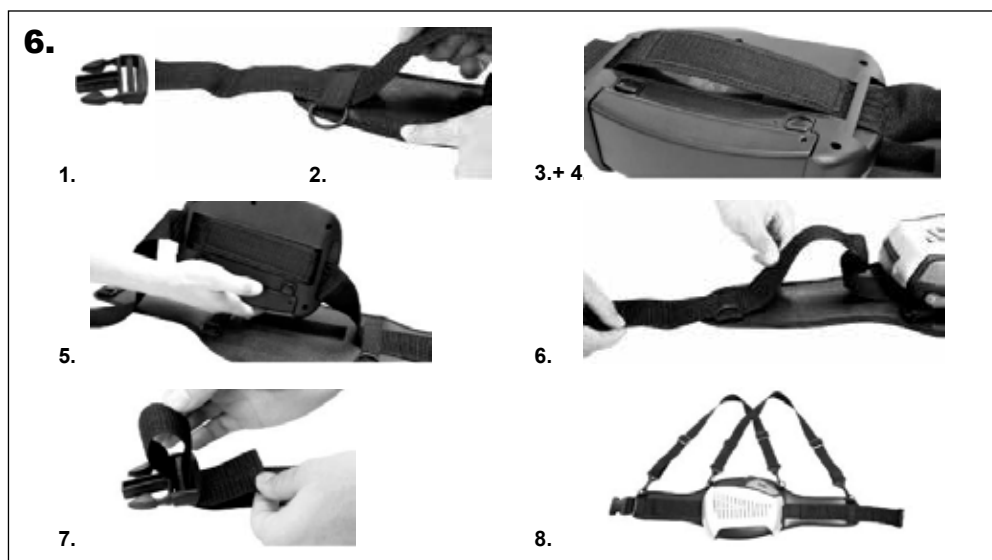
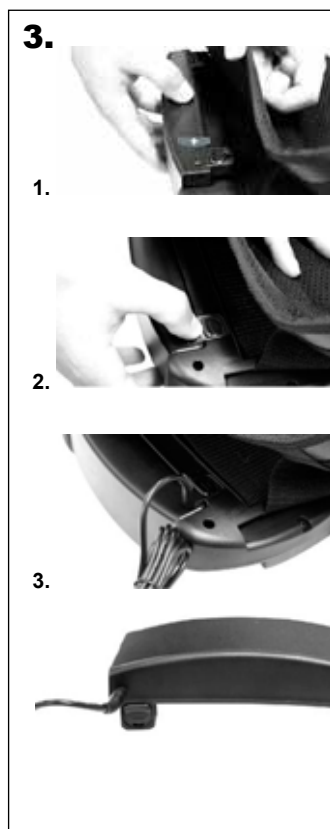
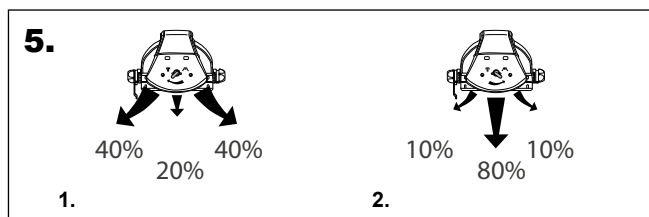
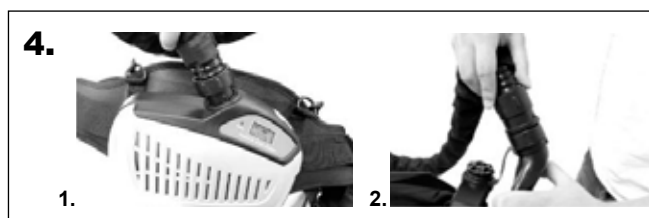
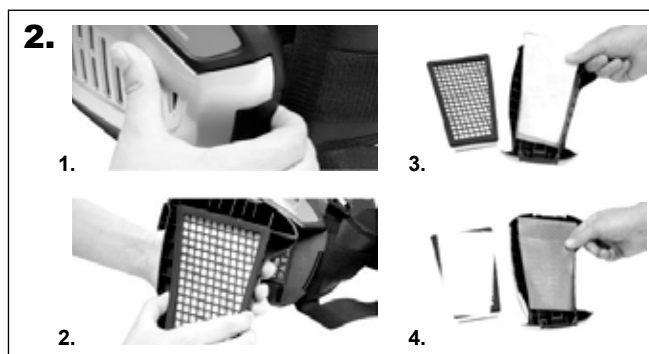
S1065

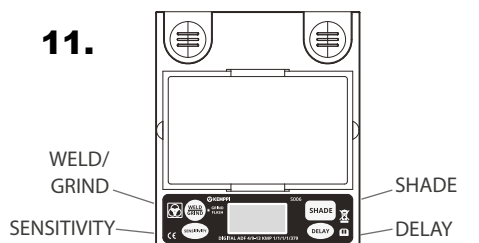
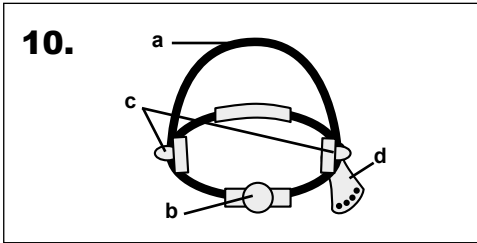
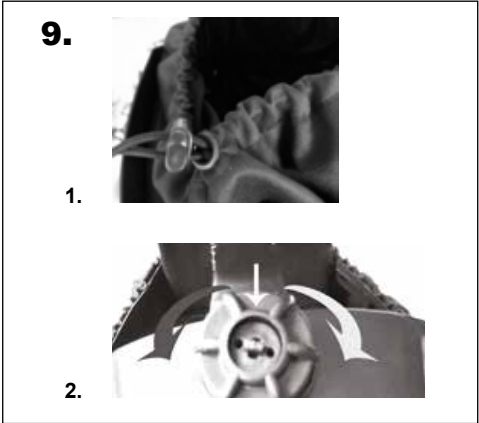
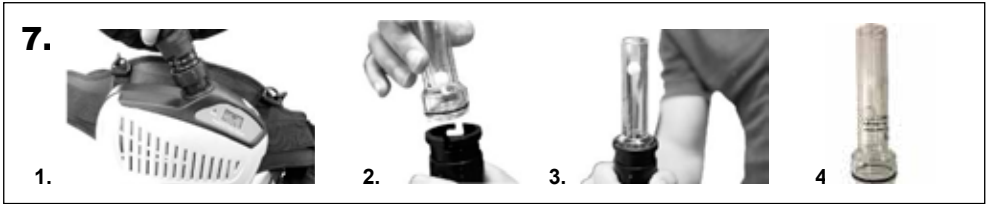


EN User and maintenance manual DA Brugs- og vedligeholdelsesmanual
DE Bedienungs- und Wartungsanleitung ES Manual de uso y manutención
FI Käyttö- ja huolto-ohje FR Manuel d'utilisation et d'entretien
IT Manuale d'uso e manutenzione NL Gebruikers- en onderhoudshandleiding
NO Bruker- og vedlikeholdsveiledning PL Instrukcja obsługi i konserwacji
PT Manual de usuário e manutenção RO Manual de utilizare și întreținere
RU Руководство по эксплуатации SV Användar- och underhållshandbok
TR Kullanım ve bakım kılavuzu ZH 用户和维护手册

1.



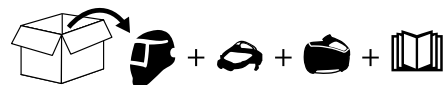




Markings

Helmet shell: 16321 KMP W15 E 1-M CE	
16321	Standard reference
KMP	Manufacturer
W	Welding protector
15	Maximum filter shade
E	Impact level
1-M	Average medium head size
CE	European conformity marking

Filter: 4/9-13KMP 1/1/1/379 CE	
4	Light shade
9-13	Dark shade DIN
KMP	Manufacturer
1	Optical class
1	Diffusion of light class
1	Variations in luminous transmittance class
1	Angle dependency class
379 CE	Standard reference and conformity marking



Spare parts (Fig. 1: 1-6)

SP75114	1. S1065 Helmet shell + face seal
SP75103	2. Face seal
SP75101	3. Headband with air duct
SP75111	4. Outer protection plate, 114x133x1mm
9875061	5. Auto darkening welding filter S006
SP75110	6. Inner protection plate, 106x66x1mm

1. Introduction

This operating manual is divided in two parts: the welding helmet and the powered air-purifying respirator (S1005 PAPR). Used together, the helmet and the respirator form the S1065 respiratory protection system, which protects the welder's eyes, face and respiratory system.

1.1 About S1065 welding helmet

The S1065 product is personal protective equipment (PPE) for welders and fabrication personnel. It is designed for arc welding (MMA, MIG/MAG, TIG), spraying, gouging and cutting.

The helmet provides the users with protection for the eyes and face. The helmet includes an auto-darkening welding filter (ADF). S1065 welding helmet complies with the requirements of PPE Regulation 2016/425.

1.2 About this manual

Read this manual carefully before using the equipment for the first time. Pay particular attention to the safety instructions.

	Convention	Used For
	Note	Gives the user a piece of information of particular importance.
	Caution	Describes a situation that may result in damage to the equipment or system.
	Warning	Describes a potentially dangerous situation that may result in personal damage or fatal injury.

1.3 Disclaimer

While every effort has been made to ensure that the information contained in this guide is accurate and complete, no liability can be accepted for any errors or omissions. Kemppi reserves the right to change the specification of the product described at any time without prior notice. Do not copy, record, reproduce or transmit the contents of this guide without prior permission from Kemppi.

2. Safety

The S1065 personal protective equipment helps protect the wearer's eyes from harmful radiation including visible light and ultra-violet/infra-red radiation resulting from certain welding processes.

Warning:

- It is strictly forbidden to use any other than Kemppi branded parts or accessories with Kemppi's personal protection equipment. If you do not respect this safety regulation, serious damage for your health may occur.
- We recommend a usage period of 5 years. The period of use depends on various factors such as use, cleaning, storage and maintenance. Inspect the helmet before each use. Replace damaged or worn parts.
- Use all adjustment features for maximum protection.
- Never weld with the welding visor up or without the welding filter.
- If the auto-darkening filter (ADF) does not darken when the arc ignites, stop welding immediately. Inspect the ADF and its power supply. Change if necessary.
- Always use welding filters together with suitable protection plates.
- Never use a welding filter without the inner protection plate.
- Never use a scratched or damaged welding filter and ocular.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin may cause allergic reactions to susceptible individuals.
- Only operate this product within the temperature range -5...+55 °C.
- The product is not intended for use in environments with a risk of explosion.
- The helmet does not protect against explosive devices or corrosive liquids.
- The helmet is not suitable for laser welding and oxy-acetylene welding/cutting processes.
- The helmet gives designed protection against high speed particles only at room temperature and only when all helmet components are properly attached, as described in the manual.
- When the helmet is worn over spectacles, they may transmit the impact of high speed particles, thus creating a hazard to the wearer.
- If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector.
- The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.
- Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.
- Protector can affect the recognition of colours and / or signal light detection.
- Not suitable for driving and road use.

3. Adjusting headband (see fig. 10)

1. **Headband top (a)** – Adjust the headband to the correct depth on the head to ensure correct balance and stability.
2. **Headband tightness (b)** – Press the adjustment knob located on the back of the headband and turn it to the desired tightness.
3. **Distance adjustment (c)** – To adjust the distance between the face and the lens, loosen both outside tension knobs and release them from the adjustment slots by pushing them inwards. Slide the helmet forwards or backwards to the desired position and tighten. Both sides must be in line for a correct view.
4. **Angle adjustment (d)** – The four pins on the right side of the headband top provide adjustment for the forward tilt of the helmet. To adjust, loosen the right outside tension adjustment knob, then lift the constraint arm tab and move it to the desired position and tighten the tension adjustment knob.

4. Technical data

Complies with standards: PPE Regulation 2016/425, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022, EN 379:2003+A1:2009

Filter model: S006

Filter dimension: 114 x 133 x 9.5 mm

View area: 100 x 60 mm

Optical classification: 1/1/1/1

Darkening degree: DIN 4/9-13

UV/IR protection: Protection at all times

Sensitivity: Stepless

Delay time: 0.1-0.9 s

Reaction time: < 0.1 ms

Power supply: Solar cell, replaceable lithium battery

Battery: 2 x CR2450

Low battery indicator: Yes

Grinding function: Yes

Operating temperature: -5°C – +55°C

Manufacturer: Kemppi Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland

Certified by: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany

Notified Body No. 0196

5. Auto-darkening filter functions (see fig. 11)

1. **The power supply** of the auto-darkening helmet is provided by solar cells with two lithium batteries.
2. **Darkness selection** – Adjust to the optimum darkness as needed. Press the "SHADE" button to choose the Shade number range 9-13 according to the current welding process.
3. **Delay time selection** – Press the "DELAY" button to choose the Delay option from 1 to 5 (0.1-0.9 seconds).
4. **Sensitivity selection** – Press the "SENSITIVITY" button to choose the Sensitivity option to alter the sensitivity to ambient light.
Turn to 1: the photosensitivity becomes lower.

Suitable for high amperage welding and welding in bright light conditions (lamp light or sun light).

Turn to 5: The photosensitivity becomes higher.

Suitable for steady arc processes such as TIG welding.

5. **Grinding function** – Press the "WELD/GRIND" button to choose the Grinding option. The grinding function indicator light flashes at the same time. To avoid any harm to eyes, do not conduct welding while on grinding mode.
6. **Battery indicator** – The battery indicator light is in the top right-hand corner. We recommend replacing the battery when the light is flashing.

6. Points for attention

1. Make sure that the helmet is used in correct condition and check it according to Safety Warning content.
2. The outer protection plate of helmet should be periodically inspected and cleaned, keep it clear. If the plate breaks, cracks, dents or has other problems that affect visibility, it must be replaced.
3. In order to operate more efficiently and safely, please select correct dark shade number.
4. Make sure that the sensor receives the arc light completely, otherwise the filter will not darken or flickers.
5. Check if the ADF switches in to the dark mode in front of a bright light source before starting the welding process
6. Use the automatic filter at temperature between -5°C – +55°C.
7. Do not disassemble the filter. Any problems arising, please contact your local Kemppi dealer.

7. Storage and maintenance

When not in use, the filter should be stored in a dry place within the temperature range of -10°C – +60°C. Prolonged exposure at temperatures above 45°C may decrease the battery lifetime of the filter. It is recommended to keep the solar cells of the filter in the dark or not exposed to light during storage in order to maintain the powerdown mode. This can be achieved by simply placing the filter face down on the storage shelf. Both inner and outer protection plates (polycarbonate), must be used in conjunction with the auto-darkening filter in order to protect it against permanent damage.

It is always necessary to keep the solar cells and the light sensors of the filter free of dust and spatters: cleaning can be done with a soft tissue or a cloth soaked in mild detergent.

Never use aggressive solvents such as acetone.

If protection screens are in any way damaged, they must be immediately replaced.

Spare parts (see fig. 1: 7-17)

Code	Description
SP75001	7. Filter cover
SP75004	8. Spark arrestor, 10 pcs
SP75002	9. Pre-filter, 10 pcs
SP75003	10. Particle filter, 4 pcs
SP75000	11. S1005 PAPR blower unit
SP75006	12. Belt + Shoulder harness
SP75005	13. Rechargeable Li-ion battery
SP75008	14. Battery charger, 240V
SP75010	15. Air hose + cover
SP75007	16. Air flow meter
SP75009	17. Tool bag

1. Introduction

The S1065 respiratory protection system is a combined face and respiratory protection device for increased safety and comfort during welding. Please read these instructions carefully before unpacking.

The fresh air system must not be used:

- In a dangerous environment for the user's health and safety, an environment with an oxygen level below 17% or containing unknown substances.
- In confined or non-ventilated environments.
- Near flames or projections.
- In an explosion risk zone.
- If the filter is not installed.

2. Approvals

The system complies with the requirements of PPE Regulation 2016/425 and European Standard EN 12941: 1998+A1:2003+A2:2008 TH3 R SL. The Respiratory System is designed to provide a supply of filtered air via an air hose to a welding helmet. The equipment can be used in environment that requires a class TH3 P breathing protection device. It protects against particulate contamination.

1. All components used in fresh air system must be manufacturer approved parts, and must be used in accordance with the instructions in this manual.
2. The approval is not valid if the product is incorrectly used together with non-approved parts or components.
3. Only the particle filter and pre-filter can be used together with this system. Filters from other manufacturers should under no circumstances be used.

3. Warnings and limitations to use

Before each use, inspect the fresh air system for damage and verify that it operates properly. Before using the fresh air system, test air flow to verify it is providing an adequate volume of air. Always wear the fresh air system and do not remove the helmet or turn off the air filter unit until outside the contaminated area. Otherwise, there is a risk of high concentration of CO₂ and oxygen level in the helmet will fall, thus little or no protection is given.

If you are not sure about the concentration of pollution, or about equipment performance, ask the industrial safety engineer.

The manufacturer is not responsible for injury due to the following incorrect use or incorrect choice of equipment.

Warning:

- Respiratory protection devices should be used by well-trained and qualified persons only.
- Before using the devices ensure you have understood that at very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow.
- Before and during the use of the devices, attention should be paid to possible incorrect use and, if necessary, to the possibility of hoses and/or cables getting looped or stuck.
- If the devices are in a power-off state before or during use, little to no respiratory protection should be expected. This condition is considered abnormal.
- Please leave the work place and remove the welding helmet, when the devices are in the power-off state a rapid build-up of carbon dioxide and depletion of oxygen within the hood occur.
- The user should not confuse the markings on a filter relating to any standard other than EN 12941 with the classification of this device when used with this filter.
- DO NOT use with the blower unit switched off.
- DO NOT use in an atmosphere that is immediately hazardous to user hygiene or health and/or has oxygen content of less than 19.5% or contains unknown substances.
- DO NOT use in an explosive atmosphere.
- DO NOT use in confined spaces or areas of poor ventilation
- DO NOT use in high winds.
- DO NOT alter or modify in any way.
- DO NOT allow water or other liquids to enter the impeller chamber, the filter or battery compartment.

4. Unpacking/Assembly

Check that correct number of components has been supplied, as in figure 3-1. Check that the apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. Any damaged or defective parts must be replaced before use.

If any of the above components are not included in your kit, please contact your local Kemppi dealer immediately.

4.1 Filter replacement (see fig. 2)

1. Remove the filter cover by pressing in the latch of the filter cover. The filter cover is released.
2. Remove the used filter by lifting it out from the filter cover.
3. Remove the pre-filter.
4. If the spark arrestor is dirty, clean it (blower).
The pre-filter and filter expected lifetime is 12 months. When under intensive use, check the filter cleanliness periodically and if needed, change them more often than every 12 months.

4.2 Installing the battery/Charging (see fig. 3)

1. Slide the battery towards the back of the filtration unit.
2. Make sure that the battery is locked in position.
3. The battery can be charged on the filtration unit or separately.



The battery is partially charged when delivered. It must be charged to 100% before the first use. It is recommended to charge the batteries to 100% before each use.



The charger must not be used for anything else than it was designed for. Do not charge the battery in a potentially explosive area. The charger must only be used indoors. The charger regulates the charge automatically, once the battery is fully charged, it will maintain it at a 100% (floating charge). The charge time is 3 – 4 hours.



The battery will discharge itself after long storage periods. Always charge the battery if the device has been stored for more than 15 days. Once the battery is new or has been stored for more than 3 months, charge it and discharge it at least twice in a row to reach the nominal/rated charge capacity.

Battery charge:

1. Connect the charger to the mains.
2. Connect the battery to the charger. The connector is above the battery.
3. The state of charge is indicated by a red LED on the mains charger.
4. Once the charge is finished, the floating charge becomes active: the red LED switches off and a green LED switches on.
5. Disconnect the charger from the mains (do not keep the charger plugged to the mains if it's not in use).

4.3 Installing the fresh air system on the belt

(see fig. 6)

1. Remove the belt's release buckle.
2. Remove the fastening belt from the waist connector's 2 belt loops.
3. Pass the fastening belt through the fresh air system's 2 belt loops.
4. Position the Velcro® between the 2 loops.
5. Flip the filtration system and attach the Velcro® on the belt.
6. Put the fastening belt back through the 2 belt loops.
7. Put the buckle back.
8. Attach the harness to the belt's 4 plastic rings.
Make sure the belt is securely fastened.

4.4 Connecting the air hose (see fig. 4)

1. Connect the air hose to the respiratory system and turn it clockwise to lock in place.
2. Connect the other end of the hose to the air duct at the headband in the same way.

Check that the air hose is securely connected. If the hose is broken, replace it.

All components must be installed/ used in accordance with this manual to enable the equipment to provide the specified protection. If any component is missing, or if anything is not clear, contact the supplier.

4.5 Adjust airflow rate (see fig. 5)

The airflow rate in the middle and both sides of the air duct outlet can be adjusted by a switch installed on the airduct.

1. Counter-clockwise adjust the switch, airflow rate from middle outlet will be 20% and both side outlet will be 80%
2. Clockwise adjust the switch, airflow rate from middle outlet will be 80% and both side outlet will be 20%

All components must be installed/used in accordance with this manual if the equipment is to offer the specified protection. If any component is missing, or if anything is not clear, please contact your local Kemppi dealer.

5. Before use/Fitting (see fig. 7)

5.1 Air flow test

1. Connect the air hose to the powered air-purifying respirator and turn it clockwise to lock it.
2. Insert the flowmeter at the tip of the hose.
3. Press the ON button and hold the hose in a vertical position at eye level.
4. The air flow is sufficient if the marble reaches the minimum flow level O.

The airflow must be tested before using.



Warning:

If the marble can't reach the minimum flow level, don't use the system. Change the filter or the battery and retest the air flow.

5.2 Air flow alarm test (see fig. 8)

1. Remove the air hose from the air duct and PAPR. Press ON button at the PAPR unit.
 2. Cover the air output with your hand and wait approximately 15 seconds.
- If the alarm does not work, please contact your Kemppi dealer.

5.3 Fitting (see fig. 9)

1. Pull down the face seal ring and put on the helmet.
 2. Adjust the headband to suitable tightness (push and turn left to loosen, turn right to tighten)
- Make sure the face seal is positioned properly.



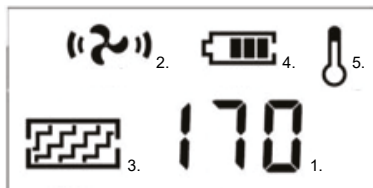
Warning:

If the face seal is not tight, the respiratory protection system may not offer the best possible protection.

6. LCD and Operation

6.1 LCD display screen

There is a LCD display screen on S1065 Powered air-purifying respirator to show the working system condition.



- Indicator 1 shows the data of current air flow.
 Indicator 2 shows the level of the airflow.
 Indicator 3 shows the filter condition.
 Indicator 4 shows the battery charge level.
 Indicator 5 shows the temperature of the battery.

Any indicator will flash if there are any disfunctions on S1065 respiratory protection system.

6.2 Operation

 x1	Switch the device on by pressing the ON button once.	
 x2	Press the ON button once again, the air flow is at level 1 (~170L/min).	
 x3	Press the ON button once again, the air flow is at level 2 (~200L/min).	
 x4	Press the ON button once again, the air flow is at level 3 (~230L/min). Press the ON button once again, the air flow reverts to level 1 (~170L/min).	

1. The system will turn off the turbo unit if you long press the OFF button for more than 3 seconds.
2. The system will shut down the entire circuit and switch to sleep mode if not used for more than 30 minutes. Pressing the ON button activates the system.
3. The system must be operated in the temperature range of -5°C to +55°C and relative humidity less than 90%RH.

7. Maintenance

The S1065 Powered air-purifying respirator must be checked regularly and must be changed if it is damaged and has leakage.

The filter must be replaced if it is broken or blocked and does not provide sufficient airflow.

The air hose must be replaced if it is broken or has crevasse.

When low battery indicator alarms, the battery must be charged.

Use a soft cloth to wipe the external surfaces. Don't use water!

The filter should be replaced together with the pre-filter.

7.1 Storage

The S1065 Powered air-purifying respirator must be stored in a dry, clean area, within the temperature range of -10°C – +60°C and relative humidity less than 90%RH. If the equipment is stored at temperature below 0°C, the battery must be allowed to warm up to achieve full battery capacity. The equipment must be protected from dust, particles and other contamination.

If the equipment is not used for a long time, the battery should be fully charged, removed from powered air-purifying respirator unit and stored separately.

Transport the equipment in its original tool bag and away from direct sunlight.

8. SPECIFICATION

Code	9875065
Standard	EN 12941: 1998+A1:2003+A2:2008 TH3 R SL AS/NZS 1716:2012
Filter type	P R SL PAPR-P3
Filter efficiency level	99.99% = 0.3 µm
Airflow level	1. speed: 170 l/min 2. speed: 200 l/min 3. speed: 230 l/min
Noise level	Max 75 dB
Belt size	900 ÷ 1300 mm
Blower unit size	240 x 165 x 70 mm
Blower unit weight	1.1 Kg
Battery model	Rechargeable Li-ion 4400 mAh
Battery life	1. speed > 8h 2. speed > 6h 3. speed > 4h
Battery charge time	3.5 h
Number of battery recharges	500
Information on the digital display	Air flow rate and data Battery level Filter status
Usage temperature	-5°C – +55°C
Storage temperature	-10°C – +60°C

Manufacturer: Kemppe Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland

Certified by: Occupational Safety Research Institute v.v.i.

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech republic.

Notified Body No. 1024

Warning sound indication

Each grid stands for a period of 100 ms. Gray is the beep sound and blank grid is a quiet period. If several continued grids are in gray then there's a continuous beep sound.

For example, when the current is overloaded, the system sounds like beep~beep~beep~~~~~.

100 ms per grid											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Install the battery											
Turn on the system											
Change the air flow speed											
Turn off the system											
Current overload											
Air outlet jam											
Over heat											
Low battery											
Filter jam											

9. TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Action
Fault code «E01» +  warning blinks	1. Motor is stuck 2. Motor is damaged 3. Blower structure failure caused by external force 4. Circuit failure	Check and remove physical failure and restart the system. Return to dealer if LCD still shows E01
Fault code «E02» +  warning blinks	1. Motor is damaged 2. Motor impeller rubs blower shell 3. Circuit has excessive current.	Check and remove physical failure and restart the system. Return to dealer if LCD still shows E02
 blinks +  warning blinks + alarm sounds	Low battery	Charge the battery
 blinks +  warning blinks + alarm sounds	Filter blocked Air hose blocked	Remove obstruction, change the filter Clean air hose
 blinks + alarm sounds	Battery high temperature	Stop working and let battery cool down
No air flow, no alarm	1. No power 2. Battery contact damaged	Charge the battery Check battery contact
Battery run time is too short	1. Battery is not fully charged 2. Filter is blocked 3. Battery is damaged	Charge the battery Remove obstruction, change filter Change battery
Air supply to face seal smells unusual	1. Blower filter broken 2. Air hose broken 3. ADF helmet broken	Leave current area immediately. 1. Change blower filter 2. Change air hose 3. Change ADF helmet
Insufficient air supply to face seal	1. Air hose broken off 2. Air hose broken 3. Blower filter is blocked	1. Check air hose connection to helmet and powered air-purifying respirator unit 2. Change air hose 3. Remove obstruction, change filter

S1065 Respiratory protection system	
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	Standard reference
TH3	System protection level
P / R	Particle filter / Reusable type of particle filters
SL	Tested against solid and liquid particles
CE / 2797	Conformity marking / Certification authority



CE mark followed by number of notified body who carried out module D surveillance.

Helmet						Filter						
16321	KMP	W15	E	1-M	CE	4	9-13	KMP	1	1	1	1

DA
Mærkninger
Hjelm
Standardreference
Producent
Svejseskyttelse
Maksimal filterskygge
Højmasseeffektivniveau
Gennemsnitlig mellemstor hovedstørrelse
Europæisk overensstemmelsesmærkning
Filter
Let skygge
Mørk skygge DIN
Producent
Optisk klasse
Lysdiffuserende klasse
Variationer i lysgennemtrængelighedsklasse
Vinkelafhængighedsklasse
Standardreference- og overensstemmelsesmærkning

DE
Markierungen
Helm
Normverweis
Hersteller
Schweißschutz
Maximale Filterwirkung
Wirkungsgrad
Durchschnittliche mittlere Kopfgröße
Europäische Konformitätskennzeichnung
Filter
Klar DIN-Niveau
Schutzstufe DIN-Niveau
Hersteller
Optische Klasse
Lichtstreuung der Klasse
Schwankungen der Lichtdurchlässigkeit Klasse
Winkelabhängigkeit Klasse
Normverweis und Konformitätskennzeichnung

ES
Marcas
Máscara
Norma de referencia
Fabricante
Protector de soldadura
Tono de filtrado máximo
Nivel de impacto
Tamaño de cabeza promedio
Marcado de conformidad europeo
Filtro
Oscurecimiento claro
Oscurecimiento DIN
Fabricante
Clase óptica
Clase de difusión de la luz
Variaciones de la transmitancia luminosa clase
Clase de dependencia del ángulo
Norma de referencia y marcado de conformidad

FI
Merkinät
Maski
Standardviittaus
Valmistaja
Hitsaussuojus
Suurin tummuusaste
Iskunkestävyystaso
Keskimääräinen pään keskikoko
Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
Hitsauslasi
Vaalea sävy
Tummuusaste DIN
Valmistaja
Optinen luokka
Valon diffuusioluokka
Vaihtelut valonläpäisevyyssluokassa
Kulmariippuvuusluokka
Standardviittaus ja vaatimustenmukaisuusmerkintä

FR
Marques
Masque
Référence à la norme
Fabricant
Protecteur de soudure
Teinte maximale du filtre
Niveau d'impact
Taille moyenne de la tête
Marquage de conformité européen
Filtre
Densité claire
Teinte foncée DIN
Fabricant
Classe optique
Classe de diffusion de la lumière
Variations de la transmission lumineuse classe
Classe de dépendance angulaire
Référence à la norme et marquage de conformité

IT
Marcature
Casco
Riferimento normativo
Produttore
Protettore per saldatura
Oscuremento massimo del filtro
Livello di impatto
Taglia media della testa
Marchio di conformità europeo
Filtro
Oscuremento chiaro
Oscuremento DIN
Produttore
Classe ottica
Classe di diffusione della luce
Variazioni della trasmittanza luminosa classe
Classe di dipendenza dall'angolo
Riferimento normativo e marchio di conformità

NL
Markeringen
Helm
Standaardreferentie
Fabrikant
Lasbeschermer
Maximale filterschaduw
Impactniveau
Gemiddelde middelgrote hoofdgrootte
Europese conformiteitsmarkering
Filter
Lichte verduistering
Donkere verduistering DIN
Fabrikant
Optische klasse
Lichtverspreidingsklasse
Variaties in lichtdoorlatendheid klasse

NO
Merkinger
Hjelm
Standardreferanse
Produsent
Sveisebeskyttelse
Maks filterskjerm
Effektivnivå
Gjennomsnittlig middels hovedstørrelse
Europeisk samsvarsmerking
Filter
Lys nyanse
Mørk nyanse DIN
Produsent
Optisk klasse
Spredning av lys Klasse
Variasjoner i lysgjennomgangsklasse
Vinkelavhengighet klasse
Standardreferanse og samsvarsmerking

PL
Oznaczenia
Przyłbica
Odniesienie do normy
Producent
Zabezpieczenie spawalnicze
Maksymalny odcień filtra
Poziom oddziaływania
Przeciętna średnia wielkość głowy
Europejskie oznakowanie zgodności
Filtr
Jasny stopień zaciemnienia
Ciemny stopień zaciemnienia DIN
Producent
Klasa optyczna
Klasa rozproszenia światła
Różnice w klasie przepuszczalności światła
Klasa zależności katowej
Odniesienie do normy i oznaczenie zgodności

PT
Marcações
Capacete
Referência padrão
Fabricante
Protetor de soldagem
Sombreamento máximo do filtro
Nível de impacto
Tamanho médio de cabeça
Marcação de conformidade europeia
Filtro
Sombreamento claro
Sombreamento escuro DIN
Fabricante
Classe óptica
Classe de difusão de luz
Variações na classe de transmissão luminosa
Classe de dependência de ângulo
Referência padrão e marcação de conformidade

RO
Marcaje
Cască
Referință standard
Producător
Protector sudură
Umbră maximă filtru
Nivel de impact
Cap de dimensiuni medii
Marcaje european de conformitate
Filtru
Umbră deschisă
Umbră întunecată DIN
Producător
Clasă optică
Clasă de difuzie a luminii
Variații ale clasei de transmitanță luminoasă
Clasă de dependență unghi
Referință standard și marcajul de conformitate

RU
Маркировка
Маска
Ссылка на стандарт
Производитель
Защита при сварке
Максимальный уровень затемнения фильтра
Уровень воздействия
Средний размер головы
Европейская маркировка соответствия
Фильтр
Светлое затемнение
Темное затемнение DIN
Производитель
Оптический класс
Класс рассеивания света
Колебания светопропускания класс
Класс зависимости от угла наклона
Ссылка на стандарт и маркировка соответствия

SV
Märkningar
Hjäl
Standardreferens
Tillverkare
Svetskydd
Maximal filterskugga
Effektivnivå
Gemensnittlig medelstor huvudstörlek
Europeisk märkning av överensstämmelse
Filter
Tätetsgrad ljust läge
Mörk tättningsgrad DIN
Tillverkare
Optisk klass
Ljusdiffusionsklass
Variationer i ljusöversföringsklass
Vinkelberoendeklass
Standardreferens och märkning om överensstämmelse

TR
İşaretler
Başlık
Standart referans
Üretici firma
Kaynak koruyucusu
Maksimum filtre tonu
Etki düzeyi
Ortalama orta kafa boyutu
Avrupa uygunluk işareti
Filtre
Açık ton
Koyu ton DIN
Üretici firma
Optik sınıf
Işık yayılımı sınıfı
Işık geçirgenliğinde değişim sınıfı
Açısal ilişki sınıfı
Standart referans ve uygunluk işareti

ZH
标志
电焊帽
标准参考
制造商
焊接保护器
最大滤光片遮光号
影响级别
平均中等头部位尺寸
欧洲合格标志
滤光片
浅暗度
遮光号 DIN
制造商
光学类别
光扩散等级
透光率变化等级
角度依赖性等级
标准参考和符合性标记

Shade number (EN 379)																											
Welding process	Amperes																										
	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500	550		
Covered electrodes								9	10	11				12				13				14					
MIG (steel)												10	11				12				13				14		
MIG (light alloys)												10	11				12				13		14		15		
TIG					9			10	11			12				13				14							
MAG										10	11	12	13				14			15							
Plasma welding	5	6	7	8	9	10	11	12				13				14				15							
Plasma cutting												11				12				13							

DA
Nedblændingsnummer
Svejseproces
Ampere
Beklædte elektroder
MIG (stål)
MIG (lette legeringer)
TIG
MAG
Plasmasvejsning
Plasmaskæring

FI
Tummuusarvo
Hitsausprosessi
Ampeerit
Päälystetyt elektrodit
MIG (teräs)
MIG (kevyet seokset)
TIG
MAG
Plasmahitsaus
Plasmaleikkaus

NL
Verduistering
Lasproces
Ampère
Bedekte elektroden
MIG (staal)
MIG (lichte legeringen)
TIG
MAG
Plasmalassen
Plasmasnijden

PT
Número do
sombreamento
Processo de soldagem
Amperes
Eletrodos cobertos
MIG (aço)
MIG (ligas leves)
TIG
MAG
Soldagem a plasma
Corte a plasmag

SV
Täthetsgrad
Svetsmetod
Ampere
MMA
MIG (stål)
MIG (lättmetall)
TIG
MAG
Plasmasvetsning
Plasmaskärning

DE
Schutzstufennummer
Schweißprozess
Ampere
Umhüllte Elektroden
MIG (Stahl)
MIG (Leichtmetalle)
WIG
MAG
Plasmaschweißen
Plasmaschneiden

FR
Numéro de densité
Procédé de soudage
Ampères
Électrodes couvertes
MIG (acier)
MIG (alliages légers)
TIG
MAG
Soudage au plasma
Découpe plasma

NO
Nyansenummer
Sveiseprosess
Ampere
Dekkede elektroder
MIG (stål)
MIG (lette legeringer)
TIG
MAG
Plasmasveising
Plasmaskjæring

RO
Număr de umbră
Proces de sudare
Amperi
Electrozi acoperiți
MIG (oțel)
MIG (aliaje ușoare)
TIG
MAG
Sudare cu plasmă
Taiere cu plasmă

TR
Ton numarası
Kaynak işlemi
Amper
Örtülü elektrotlar
MIG (çelik)
MIG (hafif alaşımlar)
TIG
MAG
Plazma kaynağı
Plazma kesme

ES
Número de
oscurecimiento
Proceso de soldadura
Amperios
Electrodos recubiertos
MIG (acero)
MIG (aleaciones ligeras)
TIG
MAG
Soldadura por plasma
Corte con plasma

IT
Numero di oscuramento
Procedimento di saldatura
Ampere
Elettrodi coperti
MIG (acciaio)
MIG (leghe leggere)
TIG
MAG
Saldatura al plasma
Taglio con plasma

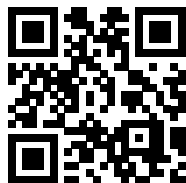
PL
Stopień zaciemnienia
Proces spaw.
Amperaż
Elektrody otulone
MIG (stal)
MIG (stopny lekkie)
TIG
MAG
Spawanie plazmowe
Cięcie plazmowe

RU
Номер затемнения
Сварочный процесс
Амперы
Покрывые электроды
MIG (сталь)
MIG (легкие сплавы)
TIG
MAG
Плазменная сварка
Плазменная резка

ZH
遮光号数字
焊接工艺
安培
覆盖的电极
MIG (钢)
MIG (轻合金)
TIG
MAG
等离子焊接
等离子切割



userdoc.kemppi.com



EN Declarations of Conformity DA Overensstemmelseserklæringer
DE Konformitätserklärungen ES Declaraciones de conformidad
FI Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia FR Déclarations de conformité
IT Dichiarazioni di conformità NL Verklaringen van overeenstemming
NO Samsvarserklæringer PL Deklaracje zgodności PT Declarações de
conformidade RO Declarație de conformitate RU Заявления о соответствии
TR Uygunluk Beyanı SV Försäkran om överensstämmelse ZH 符合性声明

